

M.P.
VOUS AIDE
A FAIRE
VOS ACHATS



FENÊTRES A DOUBLE EMPLOI

Par J. HAND

*Quel est l'article à double emploi qui vous convient le mieux ?
Quel est celui qui est le plus pratique, le plus économique ?
Voici ce qu'il faut savoir pour faire un choix en toute connaissance de cause.*

I l y a quelques années encore, il vous fallait subir l'assaut saisonnier des représentants entreprenants qui, un pied coincé dans la porte, vous vantaient les mérites de leurs fenêtres à double emploi. Il ne fallait rien moins qu'une poigne d'hercule pour vous débarrasser de ces importuns.

De nos jours, ces marchands itinérants ont beaucoup amélioré leurs manières et aussi la qualité de leurs articles. Mais vous pouvez encore tomber sur de mauvaises « occasions ». Ce qui suit vous aidera à séparer le bon grain de l'ivraie.

● Pourquoi des fenêtres à double emploi ?

Tout propriétaire de maison qui, suivant le cycle des saisons, a dû alternativement démonter et remonter les volets puis les écrans, comprendra parfaitement l'avantage d'une telle combinaison. C'est fort pratique. Au lieu de passer toute une journée deux fois par an à faire la conversion, vous pouvez le faire en un quart d'heure. Et vous pouvez le faire autant de fois qu'il faut, suivant de près l'évolution momentanée du temps. L'entretien est aussi généralement plus

facile que les volets classiques. de même le réglage de l'aération en hiver, qui devient une simple affaire de monter ou descendre un panneau.

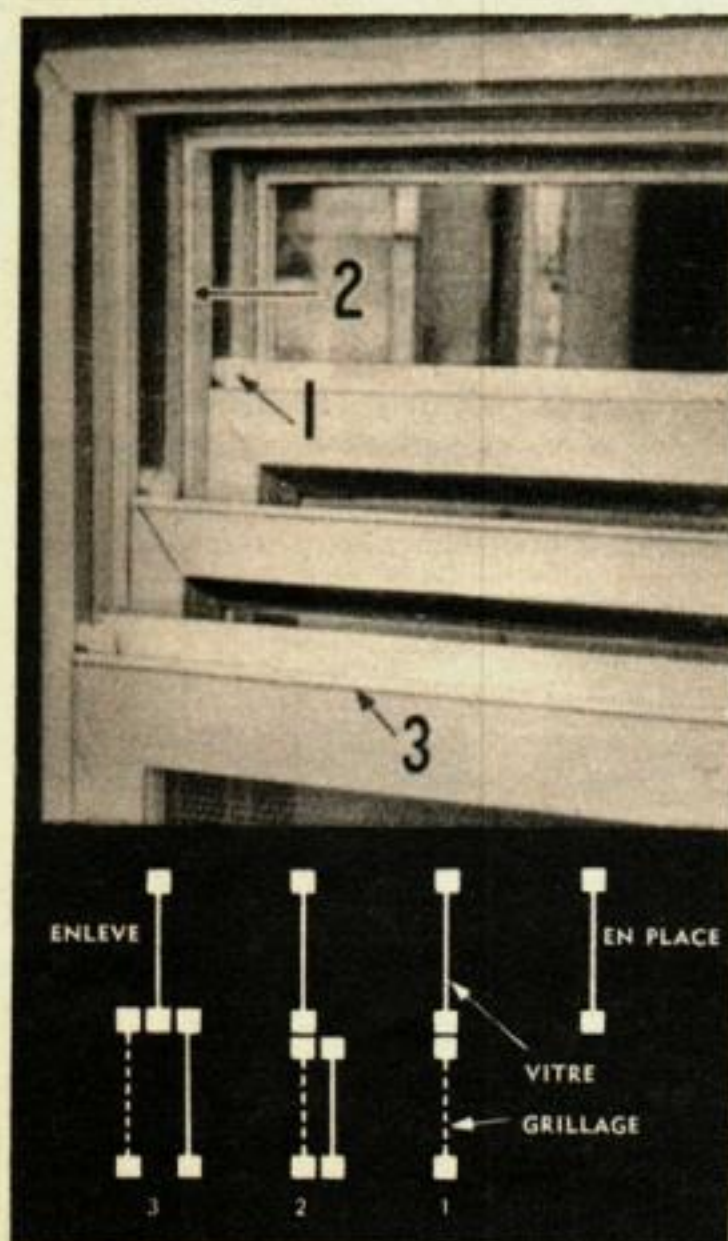
● **Qu'entend-on par éléments à rangement automatique ?**

Un combiné volets et écran comprend généralement un cadre, deux panneaux vitrés ayant chacun la surface d'une demi-fenêtre et un panneau écran ayant la surface d'une demi-fenêtre. Dans la plupart des cas, les panneaux coulisent verticalement mais dans certains cas ils coulisent horizontalement. Lorsque les deux panneaux vitrés sont réglés de manière à couvrir toute la surface de la fenêtre, le panneau écran, quoique toujours présent dans le cadre ne sert pratiquement à rien et on ne peut le considérer comme étant automatiquement rangé.

● **Cela est-il valable pour tous les combinés ?**

Avec des articles à triple glissière, il en est ainsi puisque chaque panneau coulisse dans sa propre glissière. Dans les articles à double glissière également, deux des panneaux étant bloqués dans une glissière tandis que le pan-

Une glissière sur bourrelet de nylon (1) est un système relativement nouveau qu'on trouve sur certains articles. Des garnitures de joints en feutre (2) empêchent de grincer et permettent de mieux coulisser. Une bordure supplémentaire (3) renforce l'ensemble et indique une construction soignée.



neau non en service est rangé dans la seconde glissière.

Avec des articles à glissière unique, il n'est pas possible de ranger automatiquement. Les deux panneaux en service occupant entièrement la seule glissière présente, il devient nécessaire de ranger à part le panneau non utilisé. Dans certains articles à simple glissière, on trouve néanmoins des garnitures qui permettent de ranger le panneau inutile sur le cadre. Cela demande à peine plus de travail que pour les articles à double ou triple glissière.

● **Quelle est la meilleure solution ?**

C'est une simple question de payer plus ou moins suivant la commodité que vous voulez obtenir. Les articles à glissière unique sont moins commodes que les autres mais à qualité égale de fabrication, coûtent moins cher. Aussi, si cela vous est égal de démonter le panneau en trop pour le ranger ailleurs, vous pouvez faire une bonne affaire en achetant un article à glissière simple de bonne qualité. Une mise en garde cependant. Méfiez-vous des « occasions » à prix trop bas. Des articles à glissière simple sont assez souvent de qualité inférieure pour être vendus à une clientèle non avertie.

Dans les articles à double glissière, il est d'une pratique commune de placer un panneau vitré et l'écran sur la glissière extérieure, l'écran étant en position basse. Le second panneau vitré coulisse dans la glissière intérieure. Donc, pour « mettre les écrans » vous relevez simplement le panneau vitré intérieur en position rangée. Un désavantage de cet arrangement est que lorsque vous redescendez le panneau vitré par temps froid le panneau grillagé reste en place bien visible. Du point de vue du prix, les articles à double glissière sont plus avantageux que les articles à triple glissière. Ils demandent moins de travail et moins de matériaux et sont ainsi d'une meilleure économie.

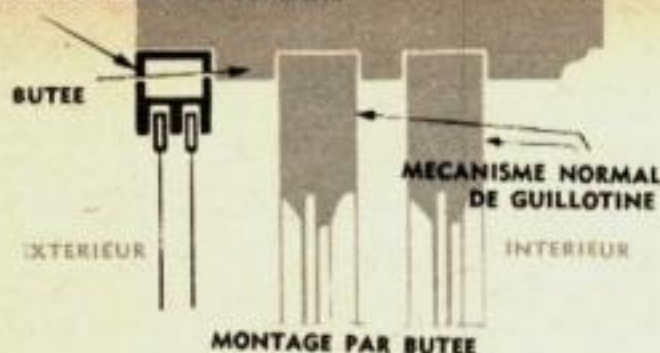
Dans les articles à triple glissière, le panneau à grillage se trouve généralement sur la glissière extérieure, ce qui est aussi pratique que pour les doubles glissières. De plus cet arrangement vous permet de ranger le grillage en position haute caché à la vue. (Voir dessin en bas à gauche).

● **Comment reconnaître la qualité ?**

D'une manière générale, les fenêtres à double usage sont fabriquées en bois ou en aluminium quoique trois firmes au moins en fabriquent en acier. Quel que soit le matériau, un examen circonspect s'impose. Examinez les échantillons, les modèles réduits coupés que montrent souvent les représentants ainsi que les articles eux-mêmes. Veillez particulièrement aux points suivants :

Lorsque les articles sont en tôle emboutie ou en métal moulé repoussé, vérifiez que l'objet fait bien le poids. Un poids trop léger indique une construction fragile. Et chercher les nervures placées aux points stratégiques pour renforcer les parties les plus chargées (voir photos en page 47). Si le cadre est en tôle emboutie examinez les joints et les

CADRE DE L'ARTICLE COMBINE



MONTAGE PAR BUTEE

CADRE DE L'ARTICLE COMBINE



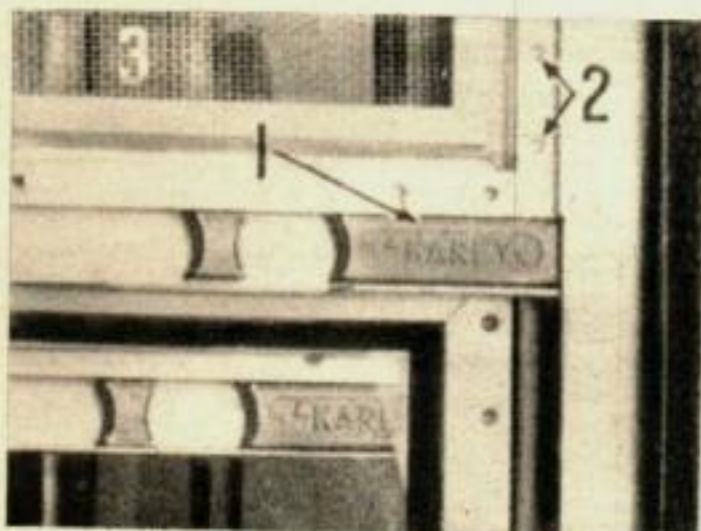
MONTAGE PAR REBORD

coudes. Les coudes doivent être bien angulaires. Les joints doivent être bordés, des joints à simple contact peuvent être plus facilement ouverts (voir le dessin sur la page opposée).

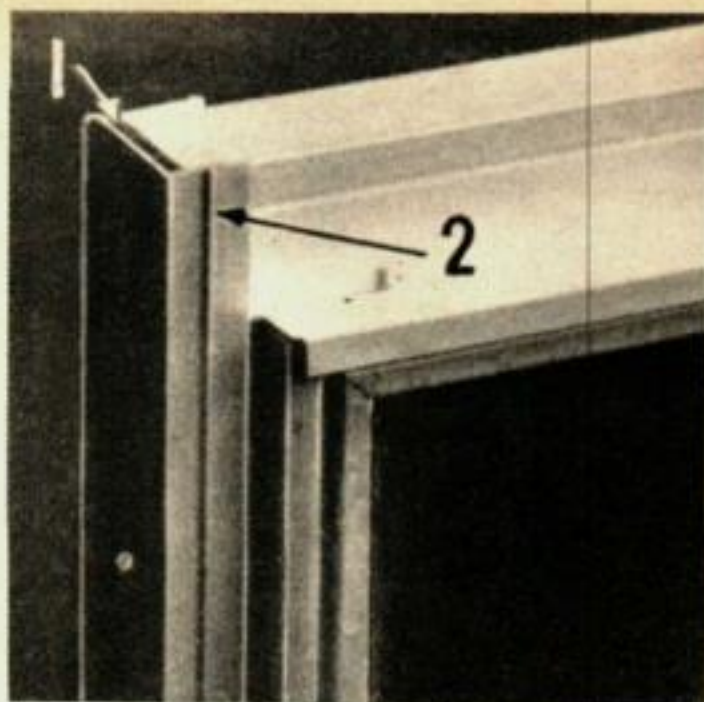
Regardez bien les coins. Dans les articles repoussés de bonne qualité, ils seront fermés par un arrangement de biseaux et de bords coudés. Dans les articles emboutis, la bonne qualité sera biseautée. Dans les deux cas, cherchez les renforts et les parties étoffées. Une pièce épaisse à angle droit est un bon signe et des vis, des nervures et autres fixations de renfort devraient avoir été utilisées pour réunir les joints (voir photos).

● Que penser des articles en bois ?

Beaucoup de gens préfèrent pour leurs maisons des cadres de fenêtres en bois parce qu'ils s'harmonisent mieux avec une architecture classique.



DES FERRURES SOLIDES (1) sont un signe de bonne qualité. Les marques pointeau (2) sont la méthode pour fixer le cadre sur les renforts perpendiculaires. Le grillage (3) doit être au calibre de 1,2 à 1,8 mm.



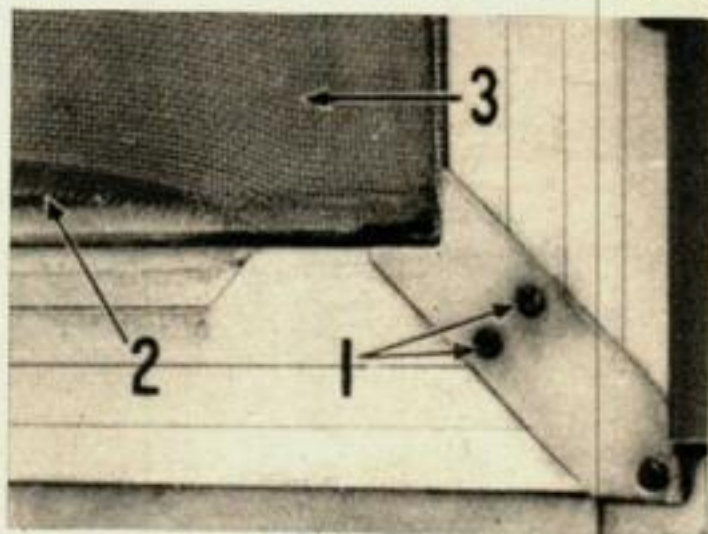
UNE VUE EN ARRIERE d'un article bien conçu pour une installation à butée où l'on voit le joint réglable (1) pour un ajustage précis et la nervure ajoutée qui donne une plus grande rigidité.

Ces articles sont généralement à double glissière et à rangement automatique. Lorsque vous les examinez, vérifiez que la construction est soignée — coins bien ajustés, finissage soigné, etc. Mais ne vous attendez pas à une construction tout bois. Les panneaux peuvent avoir des bords en aluminium. Les glissières peuvent être en polyvinyl pour un meilleur glissement (photo page 47).

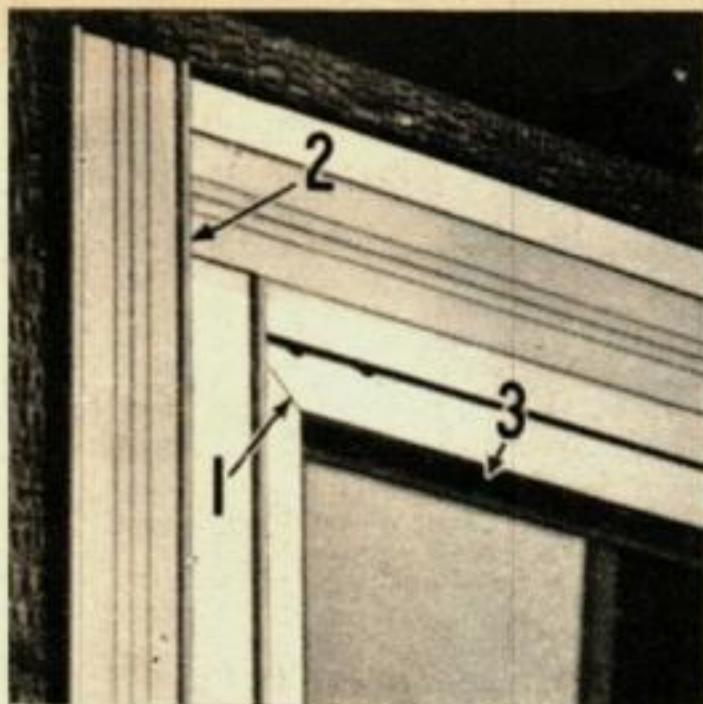
Avant d'acheter des articles en bois, assurez-vous qu'ils s'adapteront à vos fenêtres. Certaines firmes fabriquent des articles uniquement pour leurs propres cadres de fenêtres du type courant. S'ils ne sont pas faits pour vos fenêtres particulières, assurez-vous qu'ils peuvent être retailés à leur mesure.

● Les panneaux hors d'usage peuvent-ils être facilement remplacés ?

C'est un point important. Pour certains articles dont les carreaux peuvent être posés



DES SIGNES DE MAUVAISE QUALITE : les vis en acier (1), rouillées et desserrées devraient être inoxydables ou en aluminium. Le grillage mal tendu (2) et déformé (3) a été étiré.



DES COINS SOLIDES sont généralement biseautés sur les panneaux (1) mais télescopés sur le cadre (2) pour simplifier le montage. La garniture plastique biseautée (3) est une bonne technique pour poser les vitres.

à la manufacture pour remplacer les carreaux cassés. La plupart des usagers préfèrent des articles dont les carreaux peuvent être posés par n'importe quel vitrier qualifié. Vérifier cette question avec le vendeur puis examiner vous-même le cadre du panneau pour voir s'il peut être démonté sans trop de difficulté.

● Que penser des garnitures de joints ?

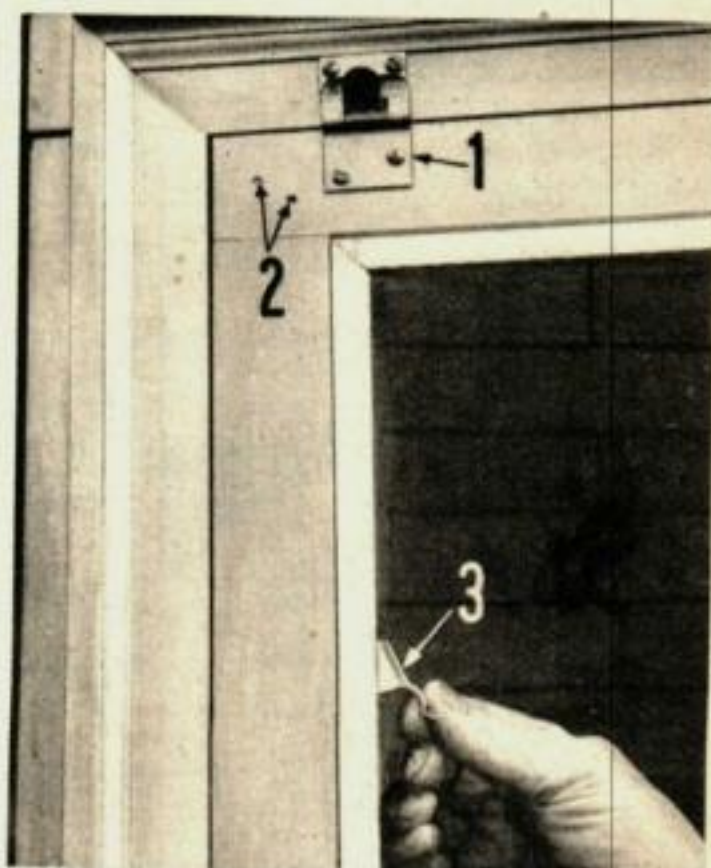
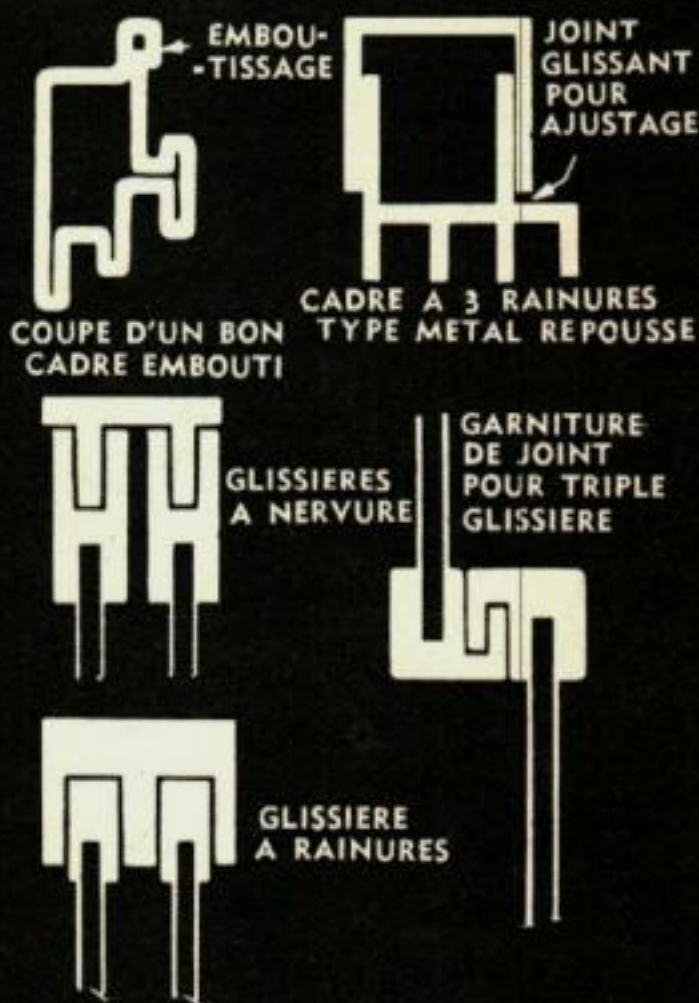
Une erreur très commune est l'opinion que des fenêtres doivent être étanches. En fait, un joint serré peut être une source d'ennuis. Les experts estiment que des fenêtres sont assez bien réglées contre la déperdition de chaleur lorsque les bords ont l'équivalent de 6 cm² de passage d'air. Cette « aération » contribue à combattre la condensation de l'humidité.

Dans cet ordre d'idée, il vaut mieux considérer les garnitures du point de vue du bruit à éviter et du glissement sans friction que du point de vue de l'obturation. Des articles garnis convenablement de crins et de mousses ou autres matériaux ne font pas de bruit et sont plus faciles à ouvrir et à fermer. Certaines fenêtres de bonne qualité n'ont pas de garnitures de joints à ce titre, mais ont des glissières en matière plastique bien ajustées. Ces glissières ne grincent et ne se coincent pas comme le font souvent les articles tout aluminium. Les points les plus sensibles pour certains types de joints à garniture contre garniture sont ceux où deux panneaux vitrés ou un panneau vitré et un panneau grillagé se rencontrent.

● Ce qu'on entend par rail et par rainure.

Le dessin de la page 47 illustre ces désignations en montrant leur fonctionnement mécanique. Il y a pourtant des complications dont certaines font pencher légèrement la

(Suite page 122)



UN ARTICLE EN BOIS, le genre le plus demandé, est pendu à des crochets (1) comme des écrans du type classique. Des chevilles en acier (2) renforcent le joint. Des plaques (3) permettent de monter et de démonter rapidement l'écran.

Les Ets **RODEX** présentent **DEUX NOUVEAUTÉS AMÉRICAINES :**

les spécialistes
des bombes aérosol



RODEX

le **P.K. GLO**, peinture fluorescente, s'utilise pour les appareils de protection, incendie, signalisation, articles publicitaires, ornements, etc. et s'applique sur tous supports.

Le **SNOW-PRAY**, neige en couleur, pour la décoration des sapins de Noël et tous objets, 3 coloris (blanc, bleu, rose). Flocons inaltérables, nettoyage facile avec un chiffon :

Utilisez les bombes aérosol **RODEX**
pour tous produits et tous usages.

En vente : **Grands Magasins, drogueries.**

Documentation gratuite :

49, avenue Montaigne, PARIS-8^e - Tél. ELY. 56-46

Fenêtres à double emploi

(suite de la page 47)

balance en faveur d'un des deux systèmes. Il s'agit de la manipulation des fenêtres. Voyez par vous-même :

1) Est-ce facile de démonter les volets pour les laver ? Avec certains modèles à rail, cela est plus difficile qu'avec certains modèles à rainures.

2) La fenêtre est-elle pourvue d'un système permettant de dégager le haut vers l'extérieur pour laver l'extérieur ?

3) Le mécanisme est-il conçu de telle manière que vous devez maintenir le volet relevé d'une main tout en mettant un autre en place avec l'autre main ? Un tel fonctionnement risque de causer la chute violente du volet relevé.

● Comment les éléments volets-fenêtres sont-ils montés ?

D'une des deux manières suivantes :

A rebord ou à butée (dessin page 46). Dans

la première manière, l'ensemble mixte est légèrement plus petit que l'ouverture qui doit le recevoir pour permettre un montage facile. Un rebord sur le haut et les côtés recouvre l'intervalle entre l'installation et le cadre de la fenêtre. Dans la deuxième manière, l'élément est ajusté dans l'ouverture et vient s'appuyer contre la butée comme pour les installations ordinaires volets ou fenêtres. Dans les deux cas, les éléments sont fixés avec les vis en acier inoxydables ou en aluminium durci. Des vis ordinaires en acier rouilleraient presque aussitôt par suite de l'action galvanique.

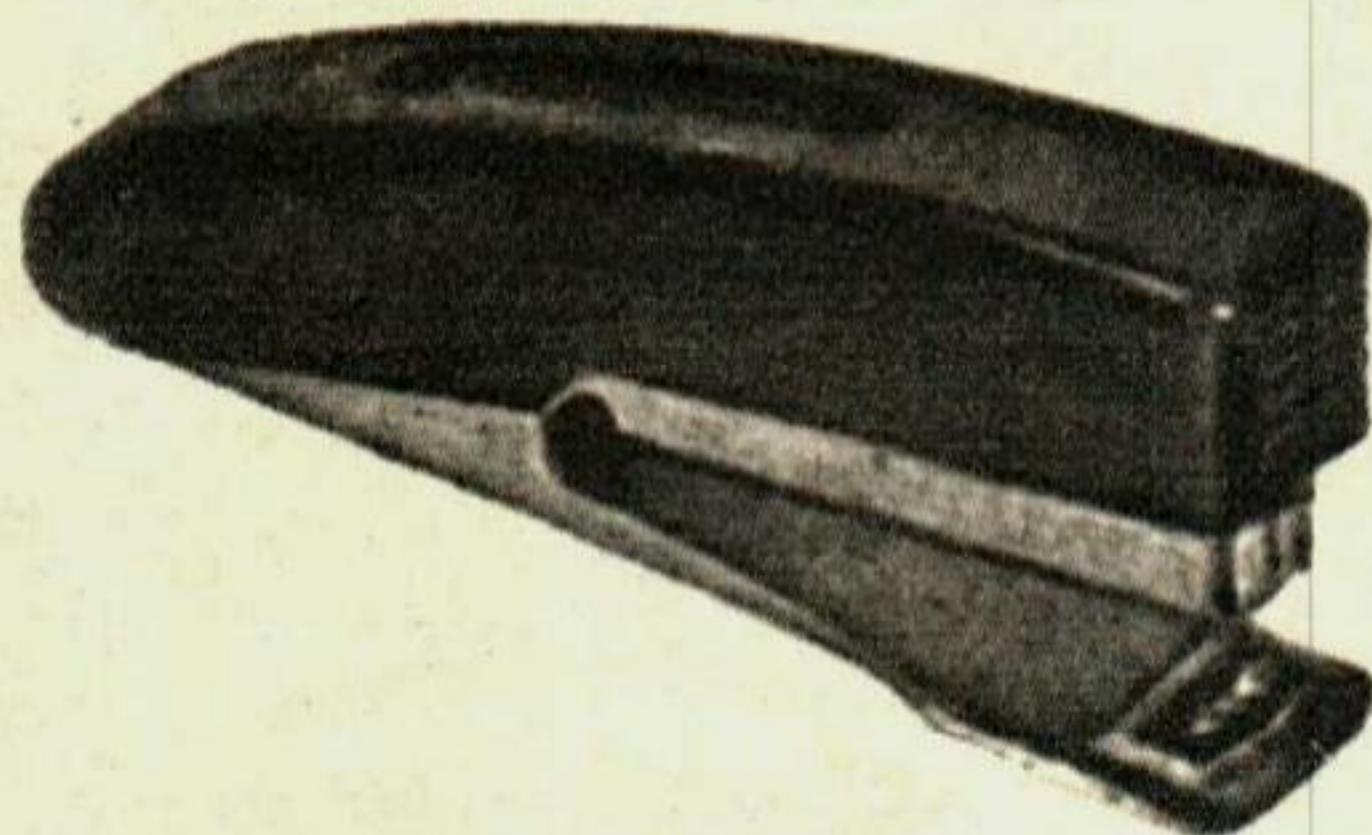
Les deux méthodes donnent de bons résultats, aussi il n'y a aucune raison d'en recommander une plutôt que l'autre. Néanmoins, les installations à rebord sont d'apparence moins nette.

● Jusqu'à quel point faut-il calfater ?

Certains fabricants recommandent de calfater le long du bord supérieur de chaque élément et environ 15 cm de chaque côté en haut. Si vous faites davantage, vous bloquez l'aération et l'évacuation de l'humidité.

● Pouvez-vous monter vous-même des éléments mixtes ?

Bien sûr. Mais ce n'est pas facile. Renseignez-vous d'abord sur les frais d'un montage par vous-même. Assurez-vous que la différence en vaut la peine. Une grande partie du travail doit être de toute façon exécutée par le fournisseur.



AGRÉÉ QUALITÉ FRANCE



PRODUCTION J. HERBIN — PARIS

**POUR LA POCHE, LE BUREAU
LA MAISON**

AGRAFEZ - CLOUEZ

avec

PRESTAGRAF 84

En vente toute papeterie

Voici ce qu'il faut faire pour les éléments en métal :

1. Les ouvriers viennent chez vous, prennent les mesures de chaque fenêtre et les marquent de signes conventionnels.

2. Les ouvriers d'atelier découpent les éléments pour les ajuster aux cadres standards dont les dimensions sont les plus proches. (Quelquefois, il peut faire des cadres sur mesure).

3. Les éléments sont montés sommairement et envoyés chez vous.

4. Chez vous, les éléments sont répartis aux différentes fenêtres suivant les marques. Des conceptions sont faites pour les défauts d'aplomb, les erreurs de mesures, etc..., après quoi, le montage sommaire est ajusté serré.

5. Les éléments sont mis en place.

Le montage des fenêtres en bois n'est pas simple non plus. Elles sont généralement faites pour être montées à butée. Et même si elles sont faites exprès pour les fenêtres de votre maison, des travaux d'ajustage peuvent s'avérer nécessaires. Si vous le faites vous-même, vous risquer de tailler dans le vif.

● Que dire de la peinture et de l'entretien ?

Beaucoup de propriétaires s'empressent de peindre les éléments en aluminium, estimant que les parties métalliques ne s'harmonisent pas avec leur maison. Si telle est votre opinion, nettoyez toutes les souillures laissées par les ouvriers et mettez une sous-couche de bonne peinture alkyd ou chromate de zinc. Faire ensuite une peinture harmonisée avec le cadre. Si vous achetez un de ces éléments pour les ajuster aux cadres standard sous-couche qu'on commence à voir sur le marché le travail est simplifié. Les éléments à sous-couche (la plupart des éléments en acier sont ainsi préparés) sont simplement lavés et peints assortis, tandis que les éléments peints, s'ils sont à peu près assortis sont simplement lavés.

Si vous préférez l'aspect de l'aluminium à nu, la plupart des fabricants recommandent un traitement annuel avec une cire liquide.

● Jusqu'à quel point les éléments mixtes sont-ils difficiles à laver ?

Un dispositif quelconque pour permettre de laver facilement la vitre extérieure s'impose ou il vous faudra grimper à l'échelle deux ou trois fois par an.

Dans les meilleurs modèles ou marques, les cadres se démontent pour le nettoyage ou la réparation. Le démontage se fait par un simple système de pivots coulissants ou mécanismes similaires. Certains modèles ont des rails ou des rainures sur pivots à la partie basse. Pour laver, vous détachez le haut, inclinez les fenêtres à l'intérieur et lavez l'extérieur.

● Quel est le prix minimum « prudent » qu'on doit payer pour les éléments mixtes ?

Les fournisseurs les mieux placés estiment que 20 dollars est le prix minimum pour un bon élément. Certains éléments à glissière simple peuvent coûter moins. Certains éléments

RÉVOLUTIONNAIRE LE "SABAKI" 49 F

En moins d'une heure vous monterez facilement ce magnifique SUPERTRANSISTOR de poche PO-GO



cadre incorporé
haut-parleur JAPONAIS U.300, 28, 200 mW.
Câblage circuit imprimé VEROBOARD. Montage simple et de conception nouvelle. En pièces détachées, avec schéma et plan de câblage Prix : F 49,00
Ajouter 4 F pour expédition.
Règlement : Mandat ou chèque bancaire à la commande. C.C.P. 5643-45 PARIS.

TECHNIQUE 19, passage Gustave - Lepage,
SERVICE PARIS (11^e).

Tél. : ROQ. 37-71 — Métro : Charonne.

Une nouveauté
en "Do it yourself"

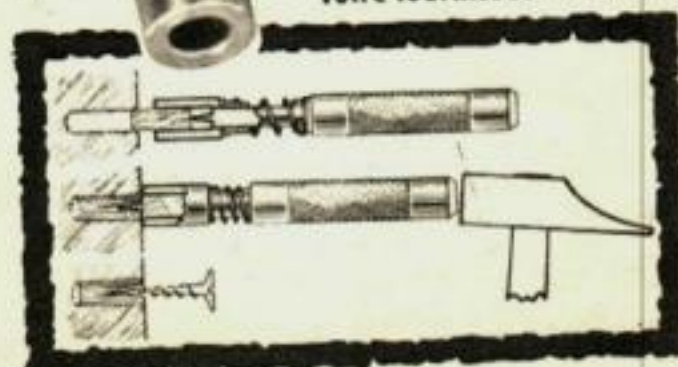
l'enfonce
cheville

Rapid'ix

simple, économique,
permet d'enfoncer
correctement,
de centrer et de faire
l'avant-trou
dans les chevilles
de bois.

Grands Magasins et chez
votre fournisseur habituel

adhérence
triplée



Plus
d'étiquettes!

IMPRIMEZ
DIRECTEMENT
TOUS VOS OBJETS
EN TOUTES MATIÈRES

avec le procédé à l'

ÉCRAN
DE SOIE

**MACHINES
DUBUIT**

60, Rue Vitruve, PARIS 20^e, MEN. 33-67

ments à doubles glissières aussi. Mais assurez-vous que la qualité n'a pas été sacrifiée et que l'installation est conforme aux normes.

● Comment se rendre compte si l'on peut faire confiance au fournisseur ?

Cela ne s'impose plus comme autrefois. Les fournisseurs de ces articles sont maintenant installés dans la respectabilité. Il faut néanmoins éviter d'avoir affaire aux « courtiers » et aux firmes qui n'ont pas de siège permanent ou de références connues. Une garantie de cinq ans (la moyenne pour la plupart des marques) n'a aucune valeur si le fournisseur est introuvable au printemps suivant.

UNE RÉPUTATION
mondiale



MEIRIX 460
10.000Ω/V

Contrôleurs

- Intensités : de 0 à 1,5 A continu et alternatif
- Tensions : de 0 à 750 V continu et alternatif
- Résistances : de 0 à 2 MΩ

Et il tient dans la poche !

COMPAGNIE GÉNÉRALE DE MÉTROLOGIE
B. P. 30, ANNECY, FRANCE. TEL 45.45.00

LA PLUS FORTE PRODUCTION ET EXPORTATION FRANÇAISE

BUREAUX DE PARIS : 86 AVENUE EMILE-ZOLA, XV^e BLD 63.26

POUL METRIX S.R.L.

QUALITÉ
METRIX